



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
12 July 2012  
Russian  
Original: English and French

---

### Комиссия международного права

Шестьдесят четвертая сессия

Женева, 7 мая – 1 июня и 2 июля – 3 августа 2012 года

### Защита людей в случае бедствий

Тексты и заголовки проектов статей 5-бис, 12, 13, 14 и 15, принятые в предварительном порядке Редакционным комитетом с 5 по 11 июля 2012 года

#### Статья 5-бис

##### Формы сотрудничества

Для целей настоящих проектов статей сотрудничество включает гуманитарную помощь, координацию международной деятельности и коммуникации в области оказания помощи, а также предоставление персонала по оказанию помощи, оборудования и предметов снабжения для оказания помощи, а также научных, медицинских и технических ресурсов.

...

#### Статья 12

##### Предложения помощи

При реагировании на стихийные бедствия государства Организации Объединенных Наций и другие компетентные межправительственные организации вправе предлагать помощь пострадавшему государству. Соответствующие неправительственные организации также могут предлагать помощь пострадавшему государству.

#### Статья 13

##### Условия оказания внешней помощи

Пострадавшее государство может устанавливать условия оказания внешней помощи. Такие условия должны соответствовать настоящим проектам статей, применимым нормам Международного права, а также национального права пострадавшего государства. Условия должны учитывать выявленные потребности лиц пострадавших от бедствий и качество помощи. Излагая условия, пострадавшее государство указывает масштабы и вид необходимой помощи.

**Статья 14**

**Содействие внешней помощи**

1. Пострадавшее государство принимает необходимые меры, в пределах своего национального законодательства, по содействию оперативному и эффективному оказанию внешней помощи в отношении, в частности:

а) гражданского и военного персонала по оказанию помощи в таких областях, как привилегии и иммунитеты, визовые и въездные требования, разрешения на работу и свобода передвижения; а также

б) товары и оборудование в таких областях, как таможенные требования и тарифы, налогообложение, транспорт и их удаление.

2. Пострадавшее государство обеспечивает легкодоступность его соответствующих законов и подзаконных актов, чтобы содействовать соблюдению национального законодательства.

**Статья 15**

**Прекращение внешней помощи**

Пострадавшее государство и помогающее государство, а также в соответствующих случаях другие помогающие субъекты консультируются в отношении прекращения внешней помощи и порядка ее прекращения. Пострадавшее государство, помогающее государство или другие помогающие субъекты, желающие прекратить помощь, направляют соответствующее уведомление.

---